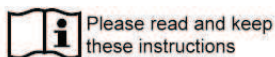


GEBRUIKSAANWIJZING
USER INSTRUCTIONS
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
INSTRUKCJA OBSŁUGI
INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI

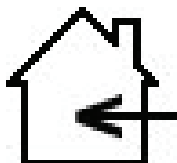


Inductiekookplaat
Induction cooker
Induktionskocher
Plaque de cuisson à induction
Kuchenka indukcyjna
Plita cu inducție

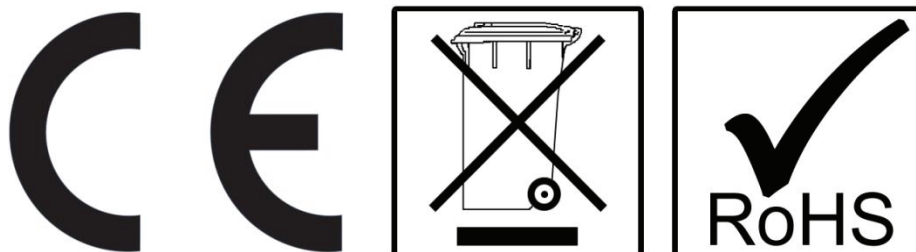
*Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen
You should read these user instructions carefully before using the appliance
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil
Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi
Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului*



Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Păstrați maualul de utilizare alături de aparat.



Alleen voor gebruik binnenshuis.
For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Pour l'usage d'intérieur seulement.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Numai pentru uz casnic.



GEBRUIKSAANWIJZING

USER INSTRUCTIONS

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODE D'EMPLOI

INSTRUKCJA OBSŁUGI

INSTRUCȚIUNILE UTILIZATORULUI



Nederlands

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat aansluit, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsvoorschriften aandachtig door.

Veiligheidsvoorschriften

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. **Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.**
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- Controleer stekker en snoer regelmatig op eventuele beschadiging. Indien stekker of snoer beschadigd is, laat het bij een erkend reparatiebedrijf repareren.
- Gebruik het apparaat niet nadat het is gevallen of op andere wijze beschadigd is. Laat het bij een erkend reparatiebedrijf controleren en zo nodig repareren.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. **Dit kan levensgevaar opleveren.**
- Zorg dat het snoer niet met scherpe of hete voorwerpen in aanraking komt en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt trekken, pak dan altijd de stekker zelf beet en trek nooit aan het snoer.
- Zorg dat niemand het snoer (of verlengsnoer) abusievelijk kan lostrekken of erover kan struikelen.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor het oorspronkelijk werd ontworpen.
- Houd het apparaat als u het gebruikt steeds in de gaten.
- Kinderen zien de gevaren van onjuist gebruik van elektrische apparaten niet. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met huishoudelijke apparatuur werken.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet wordt gebruikt en telkens voordat het wordt schoongemaakt.
- **Gevaar!** Zo lang de stekker in het stopcontact zit, staat het apparaat onder de netspanning.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het snoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet bij het apparaat zijn meegeleverd.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de op het typeplaatje aangegeven spanning en frequentie.
- Vermijd overbelasting.
- Schakel de apparatuur na gebruik uit door de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Tijdens het bijvullen of schoonmaken altijd de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- De elektrische installatie dient te voldoen aan de nationale en plaatselijk geldende voorschriften.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij supervisie of instructie is gegeven betreffende het gebruik van het apparaat door een persoon welke verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

Speciale veiligheidsvoorschriften

- Installeer het apparaat niet in de buurt van voorwerpen en apparaten die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloedt, bijvoorbeeld TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Laat nooit metalen voorwerpen op het apparaat liggen.
- Schakel het apparaat nooit in als er een lege pan op staat, hierdoor kan ernstige schade aan het apparaat ontstaan.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vettige dampen komt. De ventilator van het apparaat zuigt deze dampen naar binnen en er ontstaat een ophoping van vet of vocht in het apparaat. Hierdoor kan kortsluiting ontstaan.
- Apparaat niet met ketels of pannen erop verplaatsen.
- Apparaat nooit op vloer- of tafelkleed (vinyl) of ander niet hittebestendig materiaal gebruiken.
- Als het plaatoppervlak gescheurd is, het apparaat uitschakelen en eerst door de servicedienst laten repareren.
- Raak kort nadat ketel of pan eraf is genomen de plaat niet aan, omdat deze dan nog gloeiend heet is.

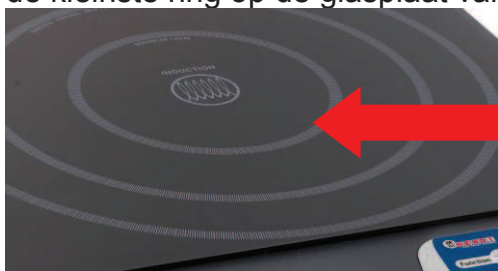
Ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat **NIET**.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal en de eventueel aanwezige beschermfolie.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas op een stabiele ondergrond, tenzij anders aangegeven.
- Zorg ervoor dat, bij toestellen met ventilatiesleuven, er rondom het apparaat genoeg ruimte vrij blijft voor de afvoer van warmte.
- Plaats het apparaat zo dat de stekker te allen tijde bereikbaar is.

Geschikt kookgerei

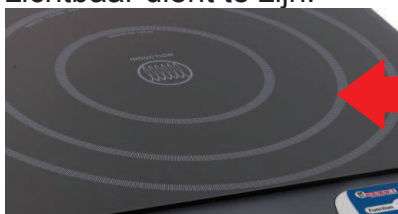
Gebruik uitsluitend pannen die de volgende eigenschappen bezitten:

- De pan moet geschikt zijn voor inductie. Meestal is de pan op de bodem voorzien van het volgende logo:
- Mocht u onverhoopt een pan gebruiken die niet geschikt is voor inductie, wordt deze niet door het apparaat herkend en zal het apparaat een aantal keren piepen en naar de stand-by modus overschakelen.
- De bodem van de pan dient een minimale doorsnede van 12 cm te hebben. Dit betekent dat de kleinste ring op de glasplaat van het apparaat bij gebruik **NIET** zichtbaar mag zijn.



Indien u onverhoopt een te kleine pan gebruikt, zal het apparaat een aantal keren piepen en naar de stand-by modus overschakelen.

- Indien u gebruik maakt van een koekenpan, mag de pan **GEEN** grotere doorsnede hebben dan 20 cm. Dit betekent dat de middelste ring op de glasplaat van het apparaat bij gebruik zichtbaar dient te zijn.



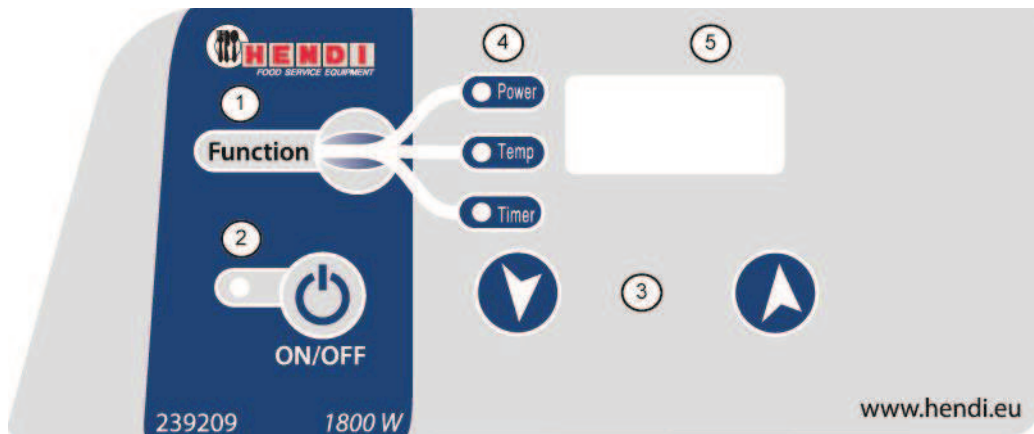
Bij gebruik van een grotere pan kan er schade ontstaan aan het apparaat.

- Indien u gebruik maakt van een kookpan, mag de pan **GEEN** grotere doorsnede hebben dan 26 cm. Dit betekent dat de grootste ring op de glasplaat van het apparaat bij gebruik zichtbaar dient te zijn.



Bij gebruik van een grotere pan kan er schade ontstaan aan het apparaat.

Het bedieningspaneel



1. “Function” toets: Gebruik deze toets om de gewenste functie te kiezen. De gekozen functie wordt weergegeven door de lampjes bij 4. U kunt kiezen voor het instellen van het vermogen (Power), de temperatuur (Temp) en de tijd (Timer).
2. “ON/OFF” toets: Gebruik deze toets om het apparaat in te schakelen of om de timer te onderbreken of te resetten. Als u het apparaat inschakelt, gaat de laatst geselecteerde functie branden en gaat het display branden. Het rode lampje naast de “ON/OFF” toets gaat branden zodra het apparaat netspanning heeft en gaat dus niet uit als u op de “ON/OFF” toets drukt.
3. “Pijltjes” toetsen: Gebruik deze toetsen voor het instellen van het vermogen, de temperatuur of de tijd. De pijl naar boven verhoogt de instellingswaarde en de pijl naar beneden verlaagt de instellingswaarde.
4. Deze lampjes geven aan welke modus u geselecteerd heeft door middel van de “Function” toets.
5. Op dit display kunt u de ingestelde waarde aflezen. Bij vermogensregeling zijn dat de stappen 1 tot en met 10, de temperatuurregeling van 60°C tot 240°C en bij tijdsinstelling 0 tot 180 minuten.

Bediening

- Steek de stekker in de wandcontactdoos, het rode lampje naast de “ON/OFF” toets gaat nu branden.
- Plaats de gewenste pan op het kookvlak, hierbij de voorgaande aanwijzingen in acht nemend.
- **LET OP!** Zorg ervoor dat ook tijdens gebruik de pannen zich te allen tijde binnen de aangegeven zones bevinden, dit om schade aan het apparaat te voorkomen.
- **LET OP!** Gebruik geen lege pannen, dit kan tot schade aan uw pannen leiden.
- Schakel het apparaat in door op de “ON/OFF” toets te drukken. Indien uw pan geschikt is voor inductie en een bodemdoorsnede heeft van tenminste 12 cm, dan treedt het apparaat in werking. U herkent dit aan het feit dat de ventilator gaat draaien en in het display wordt vermogensstand “5” weergegeven.

- **LET OP!** Piept het apparaat na het inschakelen, dan is de gebruikte pan niet geschikt voor inductie of er is een defect aan het apparaat. **Neem in geval van twijfel altijd contact op met de leverancier van uw pan!**
- Is het apparaat in werking en geeft het stand “5” aan op het display, dan kunt u het apparaat op twee verschillende manieren instellen:
 - Vermogensregeling: Zoals bij een gasfornuis kunt u de prestaties van het apparaat regelen via 10 standen van 1 tot 10. Het apparaat start standaard in stand “5”.
 - Temperatuurregeling: U kunt de temperatuur instellen tussen 60°C en 240°C in stappen van 20°C. Het apparaat start standaard op 200°C. **LET OP!** De ingestelde temperatuur is de temperatuur van de glasplaat en niet de temperatuur in de pan!
- Kiest u voor vermogensregeling, dan selecteert u met de “Function” toets “Power”. U kunt nu met de pijltjestoetsen het gewenste vermogen instellen, waarbij 10 de hoogste en 1 de laagste stand is.
- Kiest u voor temperatuurregeling, dan selecteert u met de “Function” toets “Temp”. U kunt nu met de pijltjestoetsen de gewenste temperatuur instellen met stappen van 20°C tussen 60°C en 240°C.
- Na het instellen van het vermogen of de temperatuur, kunt u ervoor kiezen om de timer in te stellen. Deze schakelt het apparaat na het bereiken van de ingestelde tijd uit. Dit doet u door na het instellen van het vermogen of de temperatuur nogmaals op de “Function” toets te drukken en “Timer” te selecteren. U kunt nu de gewenste tijd instellen met stappen van 5 minuten. De maximaal in te stellen tijd is 180 minuten.
- Indien u het gewenste resultaat heeft bereikt, schakelt u het apparaat uit door op de “ON/OFF” toets te drukken. Het display gaat uit en de lampjes bij “Power”, “Temp” en “Timer” gaan uit. Het lampje bij de “ON/OFF” toets blijft branden.
- Indien u het apparaat voor langere tijd niet gebruikt, verwijder de stekker uit de wandcontactdoos en haal de pannen van het apparaat.
- **LET OP!** Laat het apparaat voldoende afkoelen alvorens het aan te raken. De glasplaat is na gebruik zeer heet.

Reiniging en onderhoud

- Trek voordat u het apparaat schoonmaakt altijd eerst de stekker uit het stopcontact en wacht tot het apparaat is afgekoeld.
- Als het kookgerei niet goed wordt gereinigd kan dit verkleuring of ingebrande vlekken tot gevolg hebben.
- Let op: Nooit het apparaat in water of een andere vloeistof onderdompelen!
- De buitenkant maakt u schoon met een vochtig doekje (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen. Geen scherpe en puntige voorwerpen gebruiken. Geen benzine of oplosmiddelen gebruiken! Schoonmaken met een vochtige doek en eventueel afwasmiddel, geen schurende middelen gebruiken.
- Reinig de eventueel aanwezige ventilatieopeningen met de stofzuiger.
- Reinig na elk gebruik de glasplaat. Dit om te voorkomen dat achtergebleven resten inbranden in de glasplaat.

Storingscodes

| Code | Storing | Mogelijke oorzaak | Mogelijke oplossing |
|------|---|---|--|
| E01 | Oververhitting van de elektronica | Onvoldoende ventilatie | Controleer ventilatieopeningen op vuil en zorg voor voldoende ruimte rondom het toestel. Apparaat uitschakelen, af laten koelen en weer inschakelen |
| E02 | Knoppen reageren niet meer. Oververhitting van de glasplaat | Lege of doorgedroogde pan of een pan met te hete olie | Stekker uit de wandcontactdoos verwijderen. Apparaat af laten koelen en weer opnieuw in gebruik nemen |
| E03 | Te hoge of te lage netspanning | Storing in het net | Elektrische installatie niet in orde, laten controleren door een elektricien |

In alle andere gevallen neemt u contact op met uw leverancier. Neem in geval van twijfel altijd contact op met uw leverancier!

! Alleen pannen gebruiken die geschikt zijn voor inductie en niet eerder op een andere warmtebron gebruikt zijn.

!! Pannen met een sandwichbodem die op gas zijn gebruikt kunnen kromtrekken en zijn dan niet meer geschikt voor een elektrische, keramische, halogeen- of inductiekookplaat.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat afdanken volgens de op dat moment geldende voorschriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

English

Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Please read these user instructions carefully before connecting the appliance in order to prevent damage due to incorrect use. Read the safety instructions in particular very carefully.

- Incorrect operation and improper use of the appliance can seriously damage the appliance and injure users.
- The appliance may only be used for the purpose it was intended and designed for. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the unlikely event that the appliance should fall into water, immediately pull the plug out of the socket and have the appliance checked by a certified technician. **Not following these instructions could give rise to life-threatening situations.**
- Never try to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Regularly check the plug and cord for any damage. Should the plug or cord be damaged have it/them repaired by a certified repair company.
- Do not use the appliance after it has fallen or is damaged in any other way. Have it checked and repaired, if necessary, by a certified repair company.
- Do not try to repair the appliance yourself. **This could give rise to life-threatening situations.**
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Make sure that no one can accidentally pull the cord (or extension cord) loose or trip over the cord.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Children do not understand that incorrect use of electrical appliances can be dangerous. Therefore, never let children use home appliances without supervision.
- Always pull the plug out of the socket when the appliance is not being used and always before cleaning.
- **Warning!** As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the Voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Avoid overloading.
- Turn off the appliance after use by removing the plug from the socket.
- Always remove the plug from the socket when filling or cleaning the appliance.
- The electrical installation must comply with the applicable national and local regulations.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Special safety instructions

- Do not install the appliance near objects and appliances that may be affected by a magnetic field, like, e.g., TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Never leave any metal objects on the appliance.
- Never switch on the appliance with an empty pan on top of it; this may result in serious damage to the appliance.
- Make sure the appliance is not set up near water vapour or greasy vapours. The fan of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.
- Do not move the cooker together with a pot.
- Do not use the unit on carpet or tablecloth (vinyl) or any other low-heat-resistant article
- If the surface is cracked, switch off and take to the service center immediately
- Do not touch the top plate right after removing the pot or the pan, as the top plate will still be very hot.

Preparation for first use

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do **NOT** use the appliance.
- Remove all the packing material and protection film (if applicable).
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Place the appliance on a level and steady surface, unless mentioned otherwise.
- Make sure there is enough clearance around the appliance for ventilation purposes.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Suitable cooking equipment

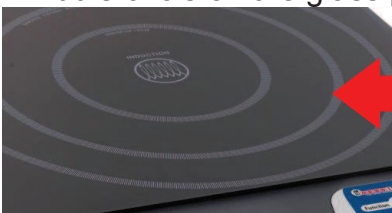
Only use pans that have the following properties:

- The pan must be suitable for induction. The following logo is usually displayed on the bottom of the pan:
- Should you inadvertently use a pan that is not suitable for induction, it will not be recognised by the appliance, which will beep a number of times and switch to the stand-by mode.
- The bottom of the pan must have a diameter of 12 cm, at minimum. This means that the smallest circle on the glass plate of the appliance may **NOT** be visible when the appliance is in use.



Should you inadvertently use a pan that is too small, the appliance will beep a number of times and switch to the stand-by mode.

- If you use a frying pan, the diameter of the pan may **NOT** exceed 20 cm. This means that the middle circle on the glass plate of the appliance must be visible during use.



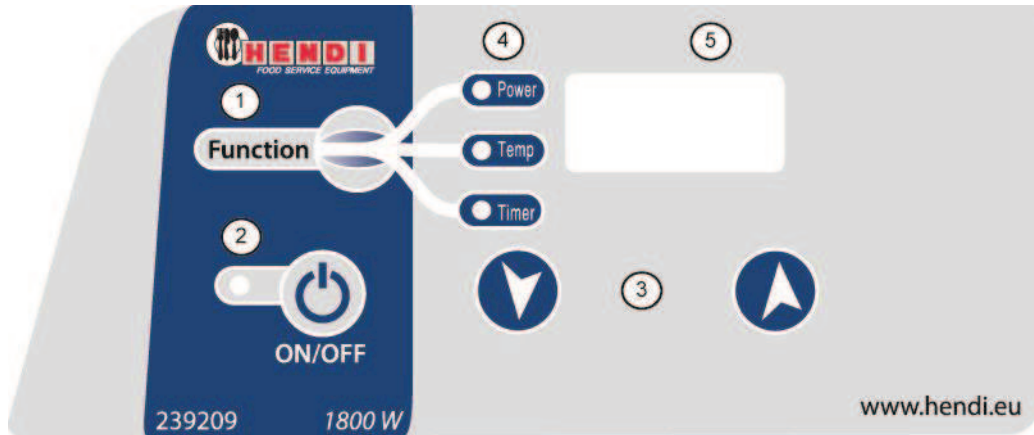
The appliance may be damaged if a larger pan is used.

- If you use a sauce pan, the diameter of the pan may **NOT** exceed 26 cm. This means that the largest circle on the glass plate of the appliance must be visible during use.



The appliance may be damaged if a larger pan is used.

The control panel



1. “Function” key: Use this key to select the required function. The function selected is shown by the lights numbered 4. You can select setting the capacity (Power), the temperature (Temp) and the time (Timer).
2. “ON/OFF” key: Use this key to switch the appliance on or to interrupt or reset the timer. When you switch the appliance on, the most recently selected function will light up and the display will go on. The red light next to the “ON/OFF” key will go on as soon as the appliance is at mains voltage and thus will not go off when you press the “ON/OFF” key.
3. “Arrow” keys: Use these keys for programming the capacity, temperature or time. The up arrow increases the setting value and the down arrow reduces the setting value.
4. These lights indicate what mode you have selected by means of the “Function” key.
5. You can read the programmed value on this display. These are steps 1 through 10 for capacity control, from 60°C to 240°C for temperature control and from 0 to 180 minutes for time settings.

Operation

- Insert the plug in the wall socket; the red light next to the “ON/OFF” key will now go on.
- Set the pan of your choice on the cooking surface, bearing the above-mentioned instructions in mind.
- **ATTENTION!** Make sure that the pans are covering the indicated zones at all times during use in order to prevent the appliance from getting damaged.
- **ATTENTION!** Do not leave your pan on the burner while empty as this may lead to damage to your pans.
- Switch the appliance on by pressing the “ON/OFF” key. If your pan is suitable for induction and has a bottom diameter of 12 cm, at minimum, the appliance will go into operation. You will recognize this from the fact that the fan will go on and the display will show a capacity position of “5”.
- **ATTENTION!** If the appliance beeps after being switched on, the pan you are using is not suitable for induction or the appliance is defective. **In case of any doubt, always contact the supplier of your pan!**
- Once the appliance is operating and the display indicates position “5”, you can program the appliance in one of the following two ways:

- Capacity control: You can control the performance of the appliance, just as for a gas stove, via positions 1 through 10. Set the appliance to the standard position "5".
 - Temperature control: you can set the temperature between 60°C and 240°C in 20°C increments. Standard position for the appliance is 200°C. **ATTENTION!** The programmed temperature is that of the glass plate and not the temperature in the pan!
- If you select capacity control, select "Power" using the "Function" key. Now you can program the capacity required by means of the arrow keys, 10 being the highest and 1 the lowest position.
 - If you select temperature control, select "Temp" using the "Function" key. Now you can program the required temperature by means of the arrow keys between 60°C and 240°C in 20°C increments.
 - After programming the capacity or temperature, you can opt to program the timer. This timer switches the appliance off after the programmed time has been reached. You do this by pressing the "Function" key once more after programming the capacity or temperature, and selecting "Timer". Now you can program the required time in 5 minute increments. The maximum programmable time is 180 minutes.
 - Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the "ON/OFF" key. The display will go off and the lights next to "Power", "Temp" and "Timer" will go off. The light next to the "ON/OFF" will stay lit.
 - If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the wall-mounted electrical socket and remove the pans from the appliance.
 - **ATTENTION!** Allow the appliance to cool off before you touch it. The glass plate is very hot after use.

Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket before cleaning the appliance and wait until the unit is cooled down completely.
- If the pots/pans are used without being cleaned, discoloration or cooked on stains may be caused
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- Clean the ventilation slots (if applicable) with the vacuum cleaner.
- Clean the glass plate every time after you use it to prevent any residues from burning onto the glass plate.

Failure codes

| Code | Failure | Possible cause | Possible solution |
|------|---|---|--|
| E01 | Overheating of the electronics | Insufficient ventilation | Check ventilation slots on dust and make sure there is enough space around the appliance. Switch the appliance off, let it cool off and switch it on again |
| E02 | Buttons do not respond, the pan on the glass plate is overheating | Empty or overheated pan or pan with too hot oil | Remove the plug from the wall-mounted electrical socket, let it cool off and plug it back in |
| E03 | Mains voltage too high or too low. | Fault in the mains | Electrical installation is not in order, have an electrician check it |

In all other cases please contact your supplier. In case of any doubt, always contact your supplier!

! Use only pans that are suitable for induction and have not been used before on other sources of heat.

!! Pans with a sandwich bottom that have been used on gas, can warp and are not suitable anymore for electric, ceramic, halogen or induction cooking.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance that becomes apparent within one year after purchase will be corrected by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was bought and include proof of purchase (f.e. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time.

Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.

Deutsch

Sehr geehrte(r) Kunde/in!

Herzlichen Dank für den Ankauf dieses Hendi Gerät. Diese Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme des Geräts gründlich lesen, um durch unsachgemäße Bedienung entstandene Schäden zu verhindern. Die Sicherheitsvorschriften besonders sorgfältig lesen.

Sicherheitsvorschriften

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. **Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.**
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- Den Stecker regelmäßig auf eventuelle Schäden hin prüfen. Beschädigte Stecker oder Kabel von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt reparieren lassen.
- Das Gerät nicht mehr benutzen, wenn es heruntergefallen ist oder sonst wie beschädigt wurde. Das Gerät von einer zugelassenen Reparaturwerkstatt prüfen und gegebenenfalls reparieren lassen.
- Nicht versuchen, das Gerät eigenständig zu reparieren. **Dann besteht Lebensgefahr.**
- Das Kabel von scharfen und heißen Gegenständen sowie von offenem Feuer fernhalten. Beim Rausziehen des Steckers stets am Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Beachten Sie, dass das (Verlängerungs-) Kabel nicht irrtümlicherweise gelöst wird und dass man nicht darüber stolpern kann.
- Dieses Gerät darf ausschließlich benutzt werden für das Ziel wofür es ursprünglich entworfen ist.
- Das Gerät bei Bedienung stets überwachen.
- Kinder kennen die Gefahr der unsachgemäßen Bedienung elektrischer Geräte nicht. Kinder daher niemals unbeaufsichtigt Haushaltsgerät bedienen lassen!
- Den Stecker rausziehen wenn das Gerät nicht benutzt wird und auch vor jeder Reinigung.
- **Gefahr!** Befindet sich der Stecker in der Steckdose, so wird das Gerät mit Netzspannung versorgt.
- Das Gerät ausschalten, bevor Sie den Stecker abziehen.
- Das Gerät nie am Kabel tragen.
- Keine zusätzlichen Hilfsmittel benutzen, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert wurden.
- Das Gerät darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden mit dem auf dem Typenschild angegebene Spannung und Frequenz.
- Überlastung ist zu vermeiden.
- Das Gerät ist nach dem Gebrauch auszuschalten, indem der Stecker aus der Steckdose herausgezogen wird.
- Vor dem Nachfüllen oder Reinigen ist immer der Stecker aus der Steckdose herauszuziehen.
- Die elektrische Anlage hat den nationalen und regionalen Vorschriften zu entsprechen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen, es sei denn, sie werden bei dem Gebrauch des Gerätes beaufsichtigt oder erhalten Anweisungen von einer Person, die für ihre Sicherheit die Verantwortung trägt.

Spezielle Sicherheitsvorschriften

- Das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen und Geräten abstellen, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Radios, Bankpässe und Kreditkarten.
- Auf dem Gerät nie Metallgegenstände liegenlassen.
- Das Gerät nie einschalten, wenn ein leerer Topf darauf steht. Dies kann zur schweren Beschädigung des Geräts führen.
- Das Gerät von Dampf (Wasser oder Fett) fernhalten. Der Ventilator des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht.
- Das Gerät nicht mit darauf befindlichen Töpfen oder Pfannen umstellen.
- Das Gerät niemals auf Teppichböden, Tischdecken (Vinyl) oder andere nicht hitzebeständige Material verwenden.
- Wenn die Plattenoberfläche gerissen ist, das Gerät ausschalten und zuerst vom Servicedienst reparieren lassen.
- Die Platte kurz nach dem Herunternehmen des Topfes oder der Pfanne nicht berühren, da diese noch sehr heiß ist.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät **NICHT**.
- Die gesamte Verpackung und eventuell vorliegende Schutzfolie entfernen.
- Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
- Das Gerät waagrecht hinstellen sofern nicht anders angegeben ist.
- Um das Gerät herum sollte ausreichenden Freiraum vorliegen.
- Das Gerät so aufstellen, dass der Stecker jederzeit abgezogen werden kann.

Geeignetes Küchenzubehör

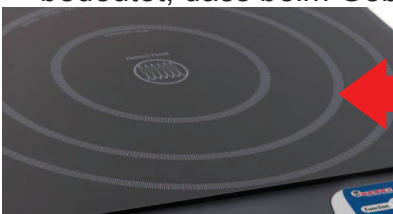
Ausschließlich Töpfe mit folgenden Merkmalen benutzen.

- Der Topf sollte sich für die Induktion eignen. Der Topf hat für gewöhnlich folgendes Logo am Boden.
- Benutzen Sie einen für die Induktion ungeeigneten Topf, wird er nicht vom Gerät erkannt und es ertönen mehrmals Piepgeräusche, woraufhin das Gerät in den Standby-Modus springt.
- Der Topfboden sollte einen Mindestdurchmesser von 12 cm haben. Das bedeutet, dass beim Gebrauch der kleinste Ring der Glasplatte des Geräts **NICHT** sichtbar sein darf.



Benutzen Sie einen zu kleinen Topf, ertönen mehrmals Piepgeräusche, woraufhin das Gerät in den Standby-Modus springt.

- Benutzen Sie eine Bratpfanne, darf ihr Durchmesser **NICHT** größer sein als 20 cm. Das bedeutet, dass beim Gebrauch der innere Ring der Glasplatte des Geräts sichtbar sein muss.



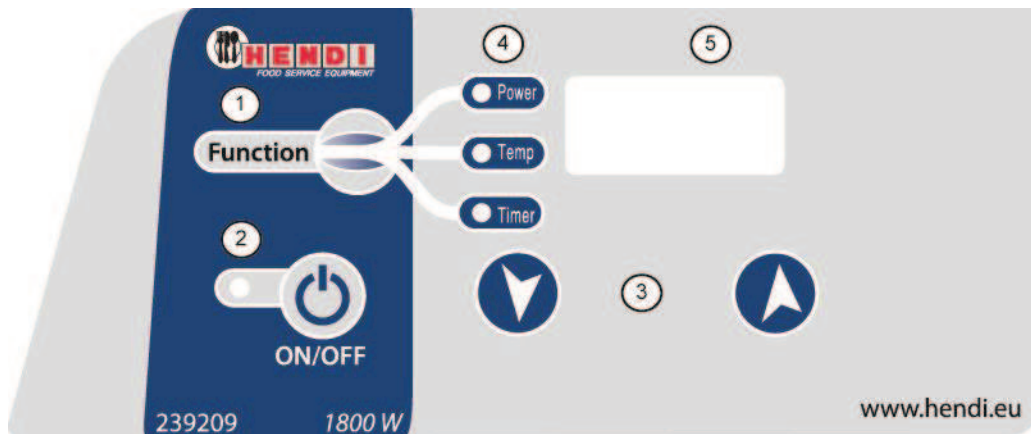
Der Gebrauch einer größeren Pfanne könnte dem Gerät schaden.

- Benutzen Sie einen Kochtopf, darf sein Durchmesser **NICHT** größer sein als 26 cm. Das bedeutet, dass beim Gebrauch der größte Ring der Glasplatte des Geräts sichtbar sein muss.



Der Gebrauch einer größeren Pfanne könnte dem Gerät schaden.

Die Schalttafel



1. Die Taste „Function“. Mit dieser Taste die gewünschte Funktion wählen. Die gewählte Funktion wird von den Leuchten bei 4 angezeigt. Sie können die Leistung (Power), die Temperatur (Temp) und die Zeit (Timer) einstellen.
2. Die Taste „ON/OFF“: Mit dieser Taste das Gerät einschalten oder den „Timer“ unterbrechen oder rücksetzen. Beim Einschalten des Geräts leuchten die zuletzt gewählte Funktion und das Display auf. Die rote Leuchte neben der Taste „ON/OFF“ leuchtet auf, wenn das Gerät Netzspannung hat und erlischt also nicht, wenn Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen.
3. Die Pfeiltasten: Diese Tasten zur Einstellung der Leistung, Temperatur oder Zeit betätigen. Der Pfeil, der nach oben zeigt, steigert den Einstellungswert und der nach unten verringert den Einstellungswert.
4. Diese Leuchten zeigen an, welcher Modus von Ihnen mit Hilfe der Taste „Function“ gewählt wurde.
5. Dem Display ist der eingestellte Wert zu entnehmen. Bei der Leistungsregelung handelt es sich um Schritt 1 bis 10, bei der Temperaturregelung um 60°C bis 240°C und bei der Zeiteinstellung um 0 bis 180 Minuten.

Bedienung

- Den Stecker in die Steckdose stecken. Die rote Leuchte neben der Taste „ON/OFF“ leuchtet nun auf.
- Den gewünschten Topf auf die Kochplatte stellen und dabei die vorgenannte Anweisung befolgen.
- **ACHTUNG!** Dafür Sorge tragen, dass sich die Töpfe beim Gebrauch zwecks Verhinderung der Beschädigung des Geräts innerhalb der angegebenen Zonen befinden.
- **ACHTUNG!** Keine leeren Töpfe benutzen, da diese dadurch beschädigt werden können.
- Das Gerät einschalten, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen. Ist Ihr Topf geeignet für Induktion und hat er einen Mindestdurchmesser von 12 cm, funktioniert das Gerät ordnungsgemäß. Das erkennen Sie daran, dass der Ventilator anspringt und dass im Display Leistungsstand „5“ angezeigt wird.

- **ACHTUNG!** Ertönt nach dem Einschalten ein Piepston, eignet sich der benutzte Topf nicht für die Induktion oder das Gerät ist defekt. **Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrem Topflieferanten in Verbindung!**
- Ist das Gerät in Betrieb und wird im Display der Stand „5“ angezeigt, lässt sich das Gerät auf zweierlei Weisen einstellen:
 - Leistungsregelung: Wie bei einem Gasherd lässt sich die Leistung des Geräts in zehn Stände, 1 bis 10, einstellen. Das Gerät ist auf Stand „5“ voreingestellt.
 - Temperaturregelung: Sie können die Temperatur in Schritten von jeweils 20°C von 60°C bis 240°C einstellen. Das Gerät ist auf 200°C voreingestellt. **ACHTUNG!** Mit der eingestellten Temperatur ist die Temperatur der Glasplatte gemeint, nicht die im Topf!
- Wählen Sie mit der Taste „Function“ die Option „Power“, wenn Sie die Leistungsregelung wählen. Mit den Pfeiltasten können Sie nun die gewünschte Leistung einstellen. Zehn ist dabei der höchste und 1 der niedrigste Stand.
- Wählen Sie mit der Taste „Function“ die Option „Temp“, wenn Sie die Temperaturregelung wählen. Sie können die gewünschte Temperatur in Schritten von jeweils 20°C von 60°C bis 240°C einstellen.
- Nach dem Einstellen der Leistung oder der Temperatur kann man den „Timer“ einstellen. Er schaltet das Gerät aus, wenn die eingestellte Zeit vorbei ist. Betätigen Sie dazu nach dem Einstellen der Leistung oder Temperatur erneut die Taste „Function“ und wählen Sie „Timer“. Nun lässt sich die gewünschte Zeit in 5-Minuten-Schritten einstellen. Die einzustellende Höchstzeit beträgt 180 Minuten.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die Taste „ON/OFF“ betätigen, wenn das gewünschte Ergebnis erzielt wurde. Das Display erlischt und die Leuchten bei „Power“, „Temp“ und „Timer“ ebenfalls. Die Leuchte neben der Taste „ON/OFF“ erlischt nicht.
- Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie dann den Stecker ab und nehmen Sie die Töpfe vom Gerät.
- **ACHTUNG!** Das Gerät nicht eher berühren, als dass es abgekühlt ist. Die Glasplatte ist nach dem Gebrauch besonders heiß.

Reinigung und Wartung

- Vor jeder Reinigung stets den Stecker abziehen.
- Achtung: Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein!
- Das Gehäuse mit einem feuchten Tuch (Wasser mit einem milden Reinigungsmittel) reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel benutzen. Keine scharfen, spitzen Gegenstände benutzen. Kein Benzin und keine Lösungsmittel benutzen! Das Gerät mit einem feuchten Tuch und eventuell Spülmittel reinigen. Keine Scheuermittel benutzen.
- Die eventuelle Lüftungsöffnungen mit dem Staubsauger reinigen.
- Die Glasplatte nach jedem Kochvorgang reinigen. Auf diese Weise soll verhindert werden, dass Rückstände in die Glasplatte einbrennen.

Störungscodes

| Code | Störung | Mögliche Ursache | Mögliche Problemlösung |
|------|--|--|--|
| E01 | Überhitzung der Elektronik | Unzureichende Belüftung | Prüfen Sie die Ventilation Löcher und sorgen Sie dass um das Gerät herum ausreichende Freiraum vorliegt. Das Gerät ausschalten, abkühlen lassen und wieder einschalten. |
| E02 | Die Knöpfe reagieren nicht mehr, überhitzter Topf auf der Glasplatte | Leere oder überhitzter Topf oder Topf mit zu heißem Öl | Den Stecker abziehen, das Gerät abkühlen lassen und wieder in Betrieb nehmen. |
| E03 | Falsche Netzspannung | Störung im Netz | Elektroanlage nicht in Ordnung, von einem Elektriker prüfen lassen. |

In alle andere Fällen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten. Setzen Sie sich im Zweifelsfall auch mit Ihrem Lieferanten in Verbindung!

! Bitte benutzen Sie NUR Induktion geeignetes Kochgeschirre, welches vorher nicht auf anderen Hitzequellen benutzt wurden.

!! Kochgeschirre mit Sandwichboden können nach Gebrauch auf Gasherden verzogen sein und sind dann nicht mehr für Induktionskoherfelder geeignet, da durch den verzogen Boden nicht genug Kontaktfläche besteht.

Garantie

Jeder Defekt, auf Grund dessen die Funktion des Geräts nachteilig beeinflusst wird und der sich innerhalb eines Jahres nach Ankauf des Geräts zeigt, wird durch Reparatur oder Auswechslung kostenlos behoben, falls das Gerät den Anleitungen entsprechend gebraucht und gewartet wurde und nicht in irgendeiner Weise falsch behandelt oder unzumutbar benutzt wurde. Letzteres lässt Ihre auf Grund des Gesetzes bestimmten Rechte unberührt. Wenn die Garantie wirksam ist, erwähnen Sie bitte, wo und wann Sie das Gerät gekauft haben und fügen Sie einen Kaufbeleg (z.B. den Kassenzettel) bei.

Auf Grund unserer Zielsetzung, die Produktentwicklung stetig fortzusetzen, behalten wir uns das Recht vor, das Produkt, die Verpackung und die Unterlagen ohne vorherige Inkenntnissetzung zu ändern.

Entsorgung & Umwelt

Am Ende der Lebensdauer des Geräts bitte gemäß den aktuell geltenden Vorschriften und Richtlinien entsorgen.

Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien wie Kunststoff und Kartons in den entsprechenden Behältern.

Française

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Consignes de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. **La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.**
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- Contrôlez régulièrement la prise électrique et le cordon pour détecter toute éventuelle détérioration. Si la prise ou le cordon est endommagé, confiez la réparation à un réparateur agréé.
- N'utilisez pas l'appareil si celui-ci est tombé ou s'il a subi un choc pour toute autre raison. Dans ce cas, faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé à qui vous confierez la réparation le cas échéant.
- Ne tentez pas de réparer vous-même l'appareil. **Cela présente un risque d'accident mortel.**
- Veillez à tenir le cordon électrique éloigné de tout objet coupant ou chaud et à l'écart des flammes. Pour débrancher la prise électrique, saisissez toujours la prise et ne tirez jamais directement sur le cordon.
- Veillez à disposer le cordon électrique (ou la rallonge) de sorte que l'appareil ne puisse pas être débranché accidentellement et que personne ne trébuché sur le cordon.
- Surveillez continuellement l'appareil lorsqu'il est en cours de fonctionnement.
- Les enfants n'ont pas conscience de l'usage incorrect des appareils électriques. Pour cette raison, ne laissez jamais les enfants utiliser des appareils ménagers sans surveillance.
- Débranchez toujours la prise électrique lorsque l'appareil n'est pas utilisé et lors de son nettoyage.
- **Danger !** Tant que la prise électrique est branchée, l'appareil demeure sous tension.
- Arrêtez l'appareil avant de débrancher la prise électrique.
- Ne portez jamais l'appareil par le cordon électrique.
- N'utilisez pas d'accessoires qui n'ont pas été livrés avec l'appareil.
- Branchez l'appareil seulement sur une prise de courant avec la tension et la fréquence indiqués sur la plaque indiquant le type.
- Évitez toute surcharge.
- Après utilisation, débranchez l'appareil en retirant la fiche de la prise de courant.
- Débranchez aussi toujours l'appareil quand vous le remplissez ou le nettoyez.
- L'installation électrique doit satisfaire aux règles nationales et locales en vigueur.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, à moins qu'une personne responsable de leur sécurité assure la supervision ou donne des instructions en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil.

Consignes particulières de sécurité

- Tenez l'appareil à l'écart des objets et des appareils susceptibles d'être perturbés par un champ magnétique ; par exemple les téléviseurs, radios, cartes bancaires et cartes de crédit.
- Ne posez jamais d'objets métalliques sur l'appareil.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si un ustensile vide est posé dessus ; cela risquerait d'endommager sérieusement l'appareil.
- Veillez à tenir l'appareil à l'écart de la vapeur d'eau ou des vapeurs graisseuses. Le ventilateur de l'appareil aspirerait ces vapeurs, ce qui entraînerait une accumulation de graisse ou d'humidité pouvant causer un court-circuit dans l'appareil.
- Ne pas déplacer la plaque quand des cocottes ou casseroles sont posées dessus.
- Ne pas utiliser l'appareil sur un sol ou une nappe (en vinyle) ou autre matériau ne résistant pas à la chaleur
- Si la surface de la plaque est fendue, débranchez l'appareil et faites-le réparer par le service après-vente.
- Ne touchez pas la plaque après avoir retiré une cocotte ou casserole, celle-ci est encore brûlante.

Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et **N'UTILISEZ PAS** l'appareil.
- Enlevez tout le matériel d'emballage et le feuil de protection éventuellement existant
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Mettez l'appareil dans une position horizontale et sur un fondement stable à moins qu'il ne soit indiqué autrement.
- En ce qui concerne des appareils aux fentes de ventilation, veillez à ce qu'il reste assez d'espace autour de l'appareil pour l'évacuation de la chaleur.
- Installez l'appareil en veillant à ce que la prise de courant demeure accessible à tout moment.

Ustensiles de cuisine appropriés

Utilisez exclusivement des poêles et casseroles ayant les caractéristiques suivantes :

- L'ustensile doit convenir pour la cuisson par induction. Le plus souvent, le logo ci-dessous figure sur le fond de l'ustensile :
Si par inadvertance, vous utilisez un ustensile qui ne convient pas pour la cuisson par induction, il ne sera pas reconnu par l'appareil ; celui-ci émettra une série de bips et basculera automatiquement en mode de veille.
- Le fond de l'ustensile doit avoir un diamètre minimum de 12 cm. Cela signifie que lorsque vous utilisez l'appareil, le plus petit cercle figurant sur la plaque de verre **NE DOIT PAS** apparaître.



Si vous utilisez par inadvertance un ustensile trop petit, l'appareil émettra une série de bips et basculera automatiquement en mode de veille.

- Si vous utilisez une poêle à frire, son diamètre **NE DOIT PAS** dépasser 20 cm. Cela signifie que lorsque vous utilisez l'appareil, le cercle du milieu figurant sur la plaque de verre doit demeurer visible.



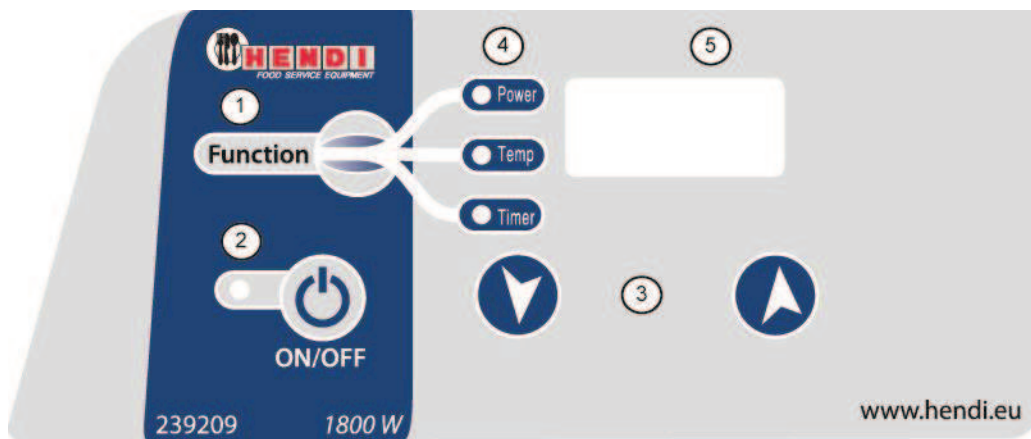
Si vous utilisez une poêle trop grande, vous risquez d'endommager l'appareil.

- Si vous utilisez une casserole, son diamètre **NE DOIT PAS** dépasser 26 cm. Cela signifie que lorsque vous utilisez l'appareil, le plus grand cercle figurant sur la plaque de verre doit demeurer visible.



Si vous utilisez une casserole trop grande, vous risquez d'endommager l'appareil.

Le tableau de commande



1. Touche "Fonction" : Cette touche sert à sélectionner la fonction désirée. La fonction sélectionnée est indiquée par un des voyants 4. Vous pouvez sélectionner le réglage de la puissance (Power), de la température (Temp) et du temps (Timer).
2. Touche "ON/OFF" : Cette touche sert à mettre l'appareil en marche ou bien à arrêter ou réinitialiser le minuteur. Lorsque vous mettez l'appareil en marche, le voyant correspondant à la dernière fonction sélectionnée s'allume, ainsi que l'affichage. Le voyant rouge à côté de la touche "ON/OFF" s'allume dès que l'appareil est branché sur le secteur et il ne s'éteint donc pas si vous appuyez sur la touche "ON/OFF".
3. Touches "Flèches" : Ces touches servent à régler la puissance, la température ou le temps. La flèche orientée vers le haut augmente la valeur réglée et la flèche orientée vers le bas diminue cette valeur.
4. Ces voyants indiquent le mode que vous avez sélectionné avec la touche "Fonction".
5. Vous pouvez lire la valeur réglée sur l'affichage. Le réglage de la puissance s'effectue par graduations de 1 à 10, le réglage de la température s'effectue de 60°C à 240°C et le réglage du temps s'effectue de 0 à 180 minutes.

Utilisation

- Branchez la fiche électrique dans la prise murale ; le voyant rouge à côté de la touche "ON/OFF" s'allume.
- Posez l'ustensile que vous voulez utiliser sur la surface de cuisson, en respectant les indications précédentes.

- **ATTENTION !** Veillez à ce que les ustensiles restent aussi sur les zones indiquées pendant toute la durée de la cuisson afin de ne pas endommager l'appareil.
- **ATTENTION !** Ne faites pas chauffer une poêle ou casserole vide ; cela risquerait de l'endommager.
- Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche "ON/OFF". Si votre ustensile convient à la cuisson par induction et que le diamètre de son fond est supérieur ou égal à 12 cm, l'appareil se met en marche. Vous vous en rendez compte car le ventilateur se met à fonctionner et l'affichage indique le niveau de puissance "5".
- **ATTENTION !** Si l'appareil émet une série de bips après avoir été enclenché, cela signifie que l'ustensile utilisé ne convient pas à la cuisson par induction ou bien que l'appareil est défectueux. **En cas de doute, prenez toujours contact avec le revendeur de votre ustensile !**
- Une fois que l'appareil est en marche et que l'affichage indique la puissance "5", vous pouvez régler l'appareil de deux manières :
 - Réglage de la puissance : Comme pour une cuisinière à gaz, vous pouvez régler la puissance de l'appareil au moyen de 10 graduations allant de 1 à 10. L'appareil démarre de façon standard au niveau "5".
 - Réglage de la température : Vous pouvez régler la température de 60°C à 240°C par intervalles de 20°C. L'appareil démarre de façon standard sur 200°C. **ATTENTION !** La température réglée est celle de la plaque de verre et non la température à l'intérieur de la casserole ou de la poêle !
- Si vous désirez régler la puissance, sélectionnez "Power" avec la touche "Fonction". Vous pouvez ensuite régler la puissance à l'aide des flèches, 10 étant la puissance maximale et 1 la puissance minimale.
- Si vous désirez régler la température, sélectionnez "Temp" avec la touche "Fonction". Vous pouvez ensuite régler la température à l'aide des flèches entre 60°C et 240°C par intervalles de 20°C.
- Après avoir réglé la puissance ou la température, vous pouvez choisir d'utiliser le minuteur. Celui-ci éteint l'appareil une fois que le temps réglé s'est écoulé. Pour cela, vous devez appuyer de nouveau sur la touche "Fonction" et sélectionner "Timer" après avoir réglé la puissance ou la température. Vous pouvez régler le temps de cuisson par intervalles de 5 minutes. Le temps de cuisson maximal réglable est 180 minutes.
- Une fois la cuisson terminée, éteignez l'appareil en appuyant sur la touche "ON/OFF". L'affichage s'éteint, ainsi que les voyants "Power", "Temp" et "Timer". Le voyant à côté de la touche "ON/OFF" demeure allumé.
- Si vous n'allez pas vous servir de l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la prise électrique et retirez la poêle ou la casserole de l'appareil.
- **ATTENTION !** Laissez bien refroidir l'appareil avant de le toucher. Après l'utilisation, la plaque de verre demeure très chaude.

Nettoyage et entretien

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la prise électrique et attendez que l'appareil est complètement refroidi.
- Si les pots / casseroles sont utilisés sans être nettoyés, décoloration ou des taches incrustées peuvent être causés.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ou dans un autre liquide !
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide (imbibé d'eau mélangée à un détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergent agressif ou de la poudre à récurer. N'utilisez jamais d'objet tranchant ou pointu. N'utilisez jamais d'essence ou de solvant ! Nettoyez avec un chiffon humide et éventuellement du liquide vaisselle, mais n'utilisez pas de produit abrasif.
- Nettoyez les orifices de ventilation avec un aspirateur.

- Après chaque utilisation, nettoyez la plaque de verre. Cela permet d'éviter que les restes brûlent et s'incrustent sur la plaque de verre.

Codes des pannes

| Code | Panne | Cause possible | Solution possible |
|------|--|--|---|
| E01 | Surchauffe | Une ventilation inadéquate | Vérifiez ouvertures d'aération pour la saleté et laissez suffisamment d'espace autour de l'appareil. Arrêtez l'appareil, laissez-le refroidir puis remettez-le en marche |
| E02 | Les touches ne réagissent pas, Ustensile surchauffé sur la plaque de verre | Casserole vide ou surchauffé ou casserole avec l'huile trop chaude | Débranchez la prise électrique, laissez refroidir avant de réutiliser |
| E03 | Voltage incorrect | Défaut dans le secteur | Installation électrique défectueuse ; faire contrôler par un électricien |

Dans tous les autres cas s'il vous plaît contactez votre fournisseur. En cas de doute, prenez aussi toujours contact avec votre fournisseur

! Seulement casseroles qui conviennent à l'induction et ont pour ne pas être employées sur d'autres sources de chaleur.

!! Casseroles avec un fond sandwich peut se déformer après utilisation sur fourneaux à gaz et ne conviendraient plus pour des fourneaux électriques, en céramique, halogènes ou à induction.

Garantie

Tout défaut entraînant le mauvais fonctionnement de l'appareil dans l'année qui suit l'achat fait l'objet d'une réparation ou d'un remplacement gratuit de l'appareil à condition que l'appareil ait été utilisé et entretenu conformément aux instructions, sans mauvaise application ou abus, ceci sans préjudice des droits que la loi vous accorde. Si vous voulez bénéficier de la garantie, veuillez indiquer le lieu et la date de l'achat de l'appareil et joindre une preuve d'achat (par ex. bon d'achat).

Nous visons constamment à améliorer nos produits et nous nous réservons le droit d'apporter des modifications au produit, à l'emballage et à la documentation sans avertissement préalable.

Mise au rebut & Environnement

En fin d'utilisation, quand vous voudrez mettre votre l'appareil au rebut, respectez les prescriptions et directives en vigueur à cette date.

Jetez le matériel d'emballage comme le plastique et les boîtes dans des conteneurs réservés à ce but.

Polski

Szanowny Kliencie,

Przed podłączeniem urządzenia dokładnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, aby niewłaściwym użytkowaniem nie spowodować żadnej szkody. Przede wszystkim zapoznaj się z przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa użytkowania.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie może spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Urządzenie może być stosowane wyłącznie w celu, do którego zostało zaprojektowane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W przypadku, gdyby przez nieuwagę urządzenie wpadło do wody, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. **Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.**
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- Regularnie kontroluj stan wtyczki i kabla. W przypadku wykrycia uszkodzenia wtyczki lub kabla, zleć naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- W przypadku, gdy urządzenie spadnie lub ulegnie uszkodzeniu w inny sposób, przed dalszym użytkowaniem zawsze zleć przeprowadzenie kontroli i ewentualną naprawę w wyspecjalizowanym punkcie naprawczym.
- Nigdy nie naprawiaj urządzenia samodzielnie - **może to spowodować zagrożenie życia.**
- Chroń kabel zasilający przed kontaktem z ostrymi lub gorącymi przedmiotami i chroń go przed otwartym ogniem. Jeżeli chcesz odłączyć urządzenie z kontaktu, zawsze chwytaj za wtyczkę, nigdy nie ciągnij za kabel.
- Zabezpiecz kabel (lub przedłużacz), aby nikt przez omyłkę nie wyciągnął go z kontaktu ani się o niego nie potknął.
- Urządzenie powinno być używane tylko do celów, dla których zostały pierwotnie zaprojektowane.
- Kontroluj funkcjonowanie urządzenia w czasie użytkowania.
- Dzieci nie uświadamiają sobie zagrożeń, jakie może spowodować użytkowanie urządzeń elektrycznych. Nigdy nie pozwalaj dzieciom posługiwać się elektrycznymi urządzeniami gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest użytkowane oraz zawsze przed czyszczeniem odłącz je od źródła zasilania, wyciągając wtyczkę z kontaktu.
- **Uwaga!** Jeżeli wtyczka kabla zasilającego jest podłączona do kontaktu, urządzenie cały czas pozostaje pod napięciem.
- Wyłącz urządzenie, zanim wyciągniesz wtyczkę z kontaktu.
- Nigdy nie ciągnij urządzenia za kabel zasilający.
- Nie używaj akcesoriów innych niż dostarczone z urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda o natężeniu i częstotliwości zgodnej z danymi znajdującymi się na tabliczce znamionowej.
- Unikać przeciążenia.
- Po użyciu wyłączyć urządzenie wyjmując wtyczkę z gniazda.
- Przed napełnieniem lub czyszczeniem zawsze należy wyjmować wtyczkę z gniazda.
- Instalacja elektryczna musi odpowiadać krajowym i lokalnym przepisom.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcjami osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo.

Specjalne przepisy bezpieczeństwa

- Nie podłączaj urządzenia w pobliżu przedmiotów i urządzeń, których działanie może zostać zakłócone poprzez wytworzone pole magnetyczne, np. odbiorników telewizyjnych i radiowych, kart bankowych i kredytowych.
- Nigdy nie kładź metalowych przedmiotów na urządzeniu.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli stoi na nim puste naczynie. Może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Zadbaj o to, by urządzenie nie stało w pobliżu miejsca wytwarzania pary wodnej lub tłustych oparów. Wentylator wsysa te opary i w środku urządzenia gromadzi się tłuszcz oraz wilgoć. Może to spowodować spięcie elektryczne.
- Nie należy przesuwać kuchenki wraz z naczyniem.
- Nigdy nie stawiaj urządzenia na dywanie lub obrusie (winył), ani na innych materiałach o niskiej odporności termicznej.
- Jeżeli płyta kuchenki jest pęknięta, wyłącz urządzenie i oddaj je bezzwłocznie do naprawy.
- Nie dotykaj urządzenia bezpośrednio po zdjęciu z płyty garnka lub patelni, ponieważ płyta jest jeszcze bardzo gorąca.

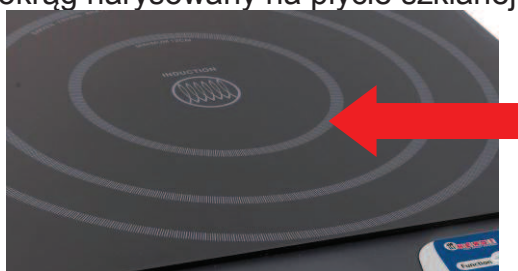
Przygotowanie urządzenia do pierwszego użycia

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku usterki niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i **NIE** korzystaj z urządzenia.
- Usuń dokładnie całe opakowanie.
- Umyj wewnątrz urządzenia letnią wodą za pomocą miękkiej ściereczki.
- Umyj koszyczek do lodu.
- Zadbaj o to, by z każdej strony urządzenia było przynajmniej 15 cm wolnego miejsca. Ma to na celu wentylację urządzenia.
- Ustaw urządzenie tak, aby kabel zasilający był zawsze dostępny.

Odpowiednie naczynia kuchenne

Używaj wyłącznie naczyń o poniższych właściwościach:

- Naczynie powinno się nadawać do użycia na płycie indukcyjnej. Zazwyczaj na spodzie naczynia znajduje się poniższy symbol:
W przypadku gdy niechcący użyte zostanie naczynie nienadające się do gotowania indukcyjnego, urządzenie nie rozpozna naczynia, wyda kilka dźwięków ostrzegawczych i przełączy się w stan czuwania.
- Średnica dna naczynia powinna wynosić przynajmniej 12 cm. Oznacza to, że najmniejszy okrąg narysowany na płycie szklanej **NIE** powinien być widoczny.



- W przypadku gdy niechcący użyte zostanie zbyt małe naczynie, urządzenie wyda kilka dźwięków ostrzegawczych i przełączy się w stan czuwania.
- W przypadku użycia patelni, jej średnica **NIE** może przekraczać 20 cm. Oznacza to, że środkowy okrąg narysowany na płycie szklanej urządzenia powinien być widoczny.



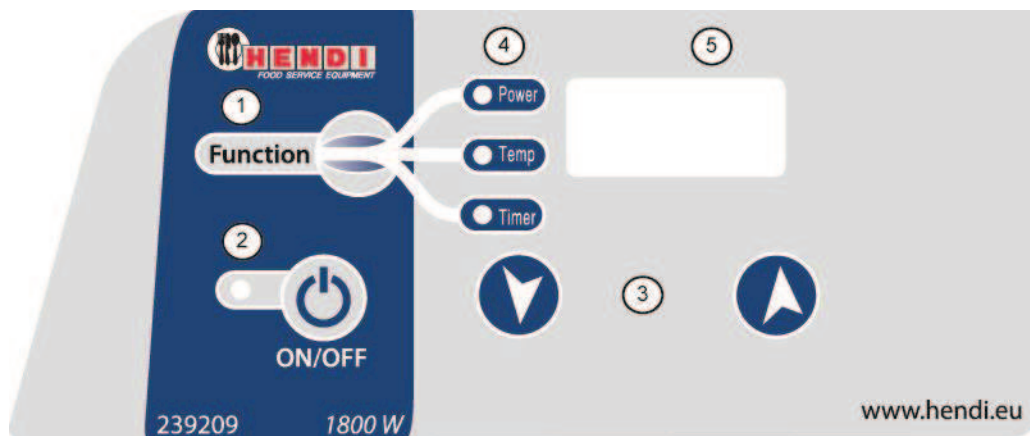
W przypadku użycia większej patelni urządzenie może zostać uszkodzone.

- W przypadku użycia garnka, jego średnica **NIE** może przekraczać 26 cm. Oznacza to, że podczas gotowania największy okrąg narysowany na płycie szklanej urządzenia powinien być widoczny.



W przypadku użycia większego garnka urządzenie może ulec uszkodzeniu.

Panel sterowania



1. Przycisk "Function": Użyj tego przycisku, aby wybrać odpowiednią funkcję. Lampki przy 4 pokazują wybraną funkcję. Możesz dostosować moc (Power), temperaturę (Temp) oraz czas (Timer)
2. Przycisk "ON/OFF": Użyj tego przycisku, aby włączyć urządzenie lub aby przerwać lub zresetować ustawianie czasu. Po włączeniu urządzenia na wyświetlaczu zapala się przycisk ostatnio wybranej funkcji. Czerwona lampka obok przycisku "ON/OFF" zapali się, kiedy tylko urządzenie będzie zasilane prądem i nie wyłączy się po wciśnięciu przycisku "ON/OFF".
3. Przyciski ze "strzałkami": Przy użyciu tych przycisków możesz ustawić moc, temperaturę lub czas. Strzałka do góry zwiększa wybrane parametry a strzałka do dołu je zmniejsza.
4. Lampki pokazują tryb gotowania wybrany przy pomocy przycisku "Function".
5. Na wyświetlaczu można odczytać ustawione parametry. Przy regulacji mocy są to wartości od 1 do 10, temperatury od 60°C do 240°C a przy ustawieniu czasu od 0 do 180 minut.

Obsługa

- Włóż wtyczkę do gniazdka. Zapala się czerwona lampka obok przycisku "ON/OFF".
- Umieść wybrane naczynie (garnek lub patelnię) na powierzchni gotowania, stosując się do powyższych wskazówek.
- **UWAGA!** Przez cały czas użytkowania, naczynia kuchenne powinny się znajdować w obrębie zaznaczonych pól. Niezastosowanie się do tej wskazówki może spowodować uszkodzenie urządzenia.
- **UWAGA!** Nie używaj pustych naczyń kuchennych, ponieważ takie użycie może doprowadzić do ich uszkodzenia.
- Włącz urządzenie przy pomocy przycisku "ON/OFF". Jeśli używane naczynie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego a średnica powierzchni gotowania wynosi przynajmniej 12 cm, urządzenie rozpoczyna pracę – wentylator zaczyna się kręcić, a na wyświetlaczu jest widoczne ustawienie mocy "5".
- **UWAGA!** Jeśli po uruchomieniu urządzenie wydaje dźwięki ostrzegawcze, oznacza to, że użyte naczynie kuchenne nie jest przeznaczone do gotowania indukcyjnego lub że urządzenie jest

uszkodzone. **W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z producentem Twoich naczyń kuchennych!**

- Jeśli urządzenie jest włączone a na wyświetlaczu widnieje "5", można ustawić odpowiednie opcje gotowania na dwa sposoby:
 - Regulacja mocy: Tak jak w przypadku kuchenki gazowej, można regulować moc urządzenia. Jest 10 poziomów mocy, od 1 do 10. Standardowo urządzenie ma ustawioną moc na "5".
 - Regulacja temperatury: Temperaturę można ustawić od 60°C do 240°C, z dokładnością do 20°C. Standardowo urządzenie ma ustawioną temperaturę na 200°C. **UWAGA!** Ustawiona temperatura jest temperaturą płyty szklanej, a nie temperatury w naczyniu!
- Ustawiając moc, przy pomocy przycisku "Function" ustaw funkcję "Power". Strzałki pozwalają ustawić wybraną moc, przy czym 10 to najwyższe, a 1 najniższe ustawienie.
- Ustawiając temperaturę, przy pomocy przycisku "Function" ustaw funkcję "Temp". Przy pomocy strzałek można zwiększać lub zmniejszać wybraną temperaturę o 20°C, od 60°C do 240°C.
- Po ustawieniu mocy lub temperatury możesz nastawić minutnik. Minutnik wyłącza urządzenie po upływie ustawionego czasu. Po ustawieniu mocy i temperatury wciśnij po raz kolejny przycisk "Function" i wybierz opcję "Timer". Możesz ustawić czas z dokładnością do 5 minut. Maksymalny czas wynosi 180 minut.
- Po osiągnięciu pożądanego efektów wyłącz urządzenie przy pomocy przycisku "ON/OFF". Wyświetlacz oraz lampki przy przyciskach "Power", "Temp" i "Timer" gasną. Lampka przy przycisku "ON/OFF" nadal się pali.
- Jeśli przez dłuższy czas nie używasz urządzenia, wyjmij wtyczkę z gniazdka i zdejmij naczynia z płyty.
- **UWAGA!** Przed dotknięciem urządzenia poczekaj, aż ostygnie. Po użyciu szklana płyta jest bardzo gorąca.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z prądu i poczekaj aż wystygnie.
- Jeżeli garnki lub patelnie nie będą dobrze wyczyszczone, może to doprowadzić do zmiany ich barwy lub powstawania plamek.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną stronę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych przedmiotów. Nie używaj benzyny ani rozpuszczalników. Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie płynem do mycia naczyń. Nie stosuj żadnych materiałów ściernych.
- Wyczyść otwory wentylacyjne przy pomocy odkurzacza.
- Wyczyść płytę szklaną po każdym użyciu. Ma to na celu uniknięcie przywarcia resztek do płyty szklanej.

Kody usterek

| Kod | Usterka | Możliwa przyczyna | Możliwe rozwiązanie |
|-----|---|---|--|
| E01 | Przegrzanie | Niedostateczna wentylacja | Sprawdź czy otwory wentylacyjne nie są zakurzone i upewnij się, że jest wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia. Wyłączyć urządzenie, poczekać, aż ostygnie i ponownie włączyć. |
| E02 | Wciśnięcie przycisków nie powoduje reakcji, naczynie na szklanej płycie jest przeegrzane. | Puste lub przeegrzane naczynie lub patelnia ze zbyt gorącym olejem. | Wyjąć wtyczkę z gniazdka, poczekać, aż urządzenie ostygnie i ponownie włączyć. |
| E03 | Problemy z napięciem, zbyt wysokie lub zbyt niskie. | Błąd w sieci | Problem z instalacją elektryczną, sprawdzenie instalacji przez elektryka. |

We wszystkich innych przypadkach należy skontaktować się z dostawcą. W razie wątpliwości zawsze skontaktuj się z dostawcą!

! Wyłącznie naczynia, których można używać na kuchniach indukcyjnych i nie były wcześniej używane na innych źródłach ciepła.

!! Patelnie i garnki z dnem wielowarstwowym typu „sandwich”, które były używane na kuchenkach gazowych, mogą ulec odkształceniu i nie należy ich już używać na kuchenkach elektrycznych, ceramicznych, halogenowych oraz indukcyjnych.

Gwarancja

Każda usterka powodująca złe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na inne, pod warunkiem, że było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane do innych celów lub w jakikolwiek inny niewłaściwy sposób. Nie narusza to innych praw użytkownika, wynikających z przepisów prawa. W przypadku korzystania z gwarancji, należy podać miejsce i czas zakupu urządzenia, dołączając do niego dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego udoskonalania produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie, opakowaniu oraz specyfikacjach zawartych w dokumentacji bez uprzedniego powiadomienia.

Utylizacja zużytych urządzeń

Po zakończeniu okresu użytkowania urządzenie należy zutylizować zgodnie z obowiązującymi w tym czasie przepisami i wytycznymi.

Materiały opakowaniowe, takie jak tworzywa sztuczne i pudła należy wyrzucić do odpowiednich pojemników.

Română

Stimate client,

Va multumim pentru achizitionarea acestui produs. Cititi cu atentie instructiunile urmatoare inainte de a conecta aparatul pentru a preveni avarierile ce se pot produce din cauza unei utilizari incorecte. Cititi cu atentie in special instructiunile pentru siguranta.

Masuri de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- Verificați în mod regulat ștecherul și cablul ca acestea să nu fie avariate. Dacă ștecherul și cablul sunt avariate, acestea trebuie reparate de către o firmă de reparații autorizată.
- Nu utilizați aparatul după ce a suferit vreo căzătură sau altă daună. Duceți-l la reparat, dacă este necesar, la o companie specializată.
- Nu încercați să reparați aparatul singuri. **Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.**
- Asigurați-vă ca nici un obiect ascuțit sau fierbinte să nu intre în contact cu cablul și feriți-l de foc. Pentru a scoate ștecherul din priză, întotdeauna prindeți cu mâna priza și nu scoateți niciodată din priză prinzând de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage de cablu în mod accidental (sau cablul prelungitor) sau să se împiedice de cablu.
- Acest aparat este folosit doar în scopul pentru care a fost produs.
- Întotdeauna supravegheați aparatul atunci când se utilizează.
- Copiii nu înțeleg că utilizarea incorectă a aparatelor electrice poate fi periculoasă. Prin urmare, nu permiteți copiilor să folosească electrocasnice fără supraveghere.
- Întotdeauna scoateți aparatul din priză atunci când aparatul nu este folosit sau înainte de curățare.
- **Avertizare!** Cât timp ștecherul este în priză, aparatul este conectat la sursa de curent.
- Opriți aparatul înainte de a scoate ștecherul din priză.
- Nu transportați niciodată aparatul de cablu.
- Nu folosiți alte dispozitive decât acelea furnizate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul la o sursă de electricitate cu voltajul și frecvența menționate pe eticheta aparatului.
- Evitați supraîncărcarea.
- Opriți aparatul după utilizare, scoțând ștecherul din priză.
- Întotdeauna scoateți ștecherul din priză când umpleți sau curățați aparatul.
- Instalația electrică trebuie să fie în conformitate cu reglementările naționale și locale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă care are instrucțiunile cu privire la utilizarea corectă a aparatului.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Nu instalați aparatul lângă obiecte sau aparate care pot fi afectate de câmpul magnetic, cum ar fi televizoare, radiouri, carduri bancare și cărți de credit.
- Nu așezați niciodată obiecte metalice pe aparat.
- Nu porniți niciodată aparatul atunci când se află o cratiță goală pe acesta; acest lucru poate avaria aparatul
- Asigurați-vă de faptul că aparatul nu este poziționat lângă vapori de apă sau vapori de grăsime. Ventilatorul aparatului va atrage acești vapori, astfel cauzând acumularea grăsimii sau umezelii în aparat rezultând într-un scurt circuit al aparatului.
- Nu transportați aparatul când pe acesta se află un vas.
- Nu amplasați aparatul pe covor sau pe fața de masă (vinil) sau pe orice alt material inflamabil.
- Dacă suprafața este crăpată, opriți aparatul și duceți-l imediat la centrul service.
- Nu atingeți plita imediat după îndepărtarea oalei sau cratiței, deoarece aceasta este încă foarte fierbinte.

Pregătirea pentru prima sa utilizare

- Verificați ca aparatul să nu fie avariat. În cazul unor avarii, contactați imediat furnizorul dumneavoastră și **NU** utilizați aparatul.
- Scoateți ambalajul acestuia
- Curățați aparatul cu apă caldă și cu o cârpă moale.
- Poziționați aparatul pe o suprafață dreaptă și stabilă, doar dacă nu s-a menționat altfel.
- Asigurați-vă că este destul loc în jurul aparatului pentru ventilație.
- Poziționați aparatul în așa fel încât accesul la priză să fie permis tot timpul.

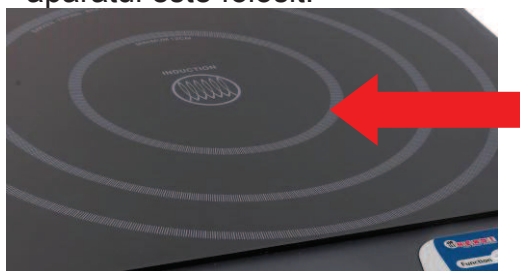
Echipament potrivit pentru gătit

Folosiți numai tigăile care au următoarele proprietăți:

- Cratița trebuie să fie potrivită pentru inducție. Următorul logo apare de obicei pe fundul cratiței:

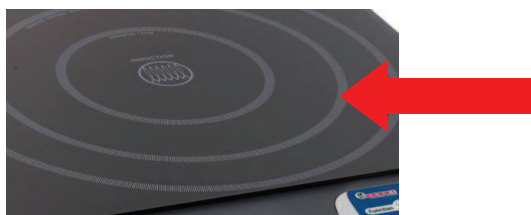


- În cazul în care folosiți în mod neintenționat o cratiță care nu este potrivită pentru inducție, aceasta nu va fi recunoscută de aparat, se va auzi un piuit repetat, după care aparatul va trece în poziția de „stand-by”
- Fundul cratiței trebuie să aibă dimensiunea de minimum 12 cm. Acest lucru înseamnă faptul că cercul cel mai mic aflat pe farfuria de sticlă a aparatului **NU** trebuie să fie vizibil atunci când aparatul este folosit.



În cazul în care folosiți o cratiță care este prea mică, aparatul va emite un piuit repetat, după care va trece în poziția de „stand-by”.

- Dacă folosiți o tigaie, diametrul acesteia **NU** trebuie să depășească 20 cm. Acest lucru înseamnă faptul că cercul din mijloc al farfuriei de sticlă a aparatului trebuie să fie vizibil în timpul utilizării.



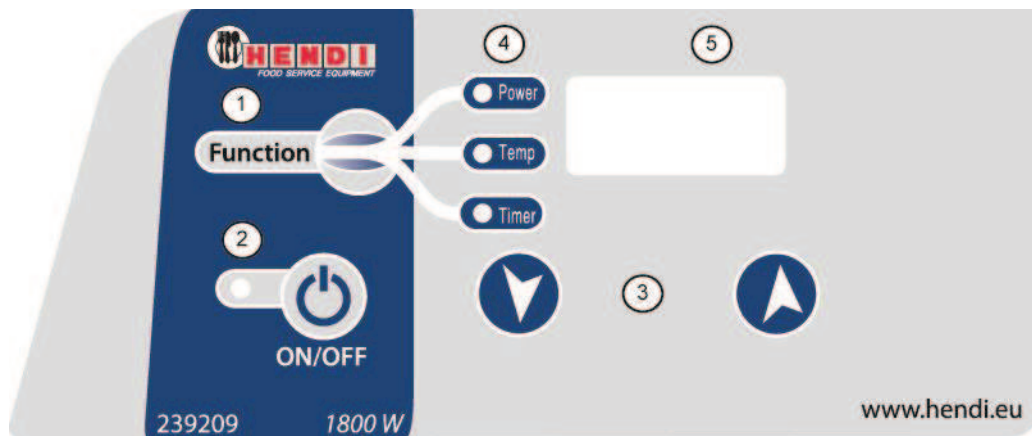
Aparatul se poate deteriora dacă folosiți o tigaie mai mare

- Dacă folosiți o oală, diametrul acesteia **NU** trebuie să depășească 26 de cm. Acest lucru înseamnă faptul că cel mai mare cerc de pe farfuria de sticlă a aparatului trebuie să fie vizibil în timpul folosirii.



Aparatul se poate deteriora dacă folosiți o oală mai mare.

Panou de control



1. Butonul „Function”: Folosiți acest buton pentru a selecta funcția dorită. Funcția selectată este arătată de ledul nr. 4. Puteți selecta capacitatea (Power *Puterea), temperatura (Temp) și timpul (Timer).
2. Butonul „ON/OFF”: Folosiți acest buton pentru a porni aparatul pentru a întrerupe procesul sau pentru a reseta temporizatorul. Atunci când porniți aparatul, ultima funcție selectată se va aprinde. Lumina roșie de lângă butonul „ON/OFF” va continua să funcționeze cât timp aparatul este conectat la curent și nu se va opri atunci când veți apăsa butonul „ON/OFF”.
3. Butoanele Săgeți: Folosiți aceste butoane pentru a programa capacitatea, temperatura sau timpul. Săgeata în sus crește valorile setate și cea în jos reduce valorile.
4. Aceste lumini indică ce mod ați selectat prin intermediul butonului „Function”.
5. Puteți citi valoarea programată pe ecran. Sunt pași de la 1 la 10 pentru a controla capacitatea, temperatura poate fi programată de la 60°C până la 240 °C și de la 0 la 180 minute pentru a seta timpul.

Operarea

- Introduceți ștecherul în priză; lumina roșie de lângă butonul „On/Off” se va aprinde.
- Setați tipul de tigaie pe suprafața de gătit, ținând cont de instrucțiunile de mai sus.
- ATENȚIE! Asigurați-vă că tigaia acoperă zonele indicate pe tot parcursul timpului folosirii pentru a preveni deteriorarea aparatului.
- ATENȚIE! Nu lăsați tigaia pe arzător dacă este goală, deoarece acest lucru le poate deteriora.
- Porniți aparatul prin apăsarea butonului „ON/OFF”. Dacă tigaia poate fi folosită la plite cu inducție și dacă fundul tigăii are un diametru de 12 cm, minim, aparatul va porni. Veți recunoaște faptul că a pornit deoarece ventilatorul va porni și el și va arăta capacitatea poziției la „5”.
- ATENȚIE! Dacă aparatul țiuie după ce a fost pornit, tigaia pe care o folosiți nu este potrivită pentru inducție sau aparatul este defect. În cazul în care aveți îndoieli, contactați furnizorul dumneavoastră!

- Odată ce aparatul funcționează și ecranul indică poziția „5”, puteți programa aparatul într-unul din aceste moduri:
 - Controlul capacității: Puteți controla funcționarea aparatului, la fel ca pe cea a unei plite, prin poziția 1 până la 10. Fixați aparatul pe poziția standard "5".
 - Controlul temperaturii: puteți potrivi temperatura între 60° C și 240° C crescând temperatura gradat cu 20° C. Poziția standard pentru aparat este de 200° C. **ATENȚIE!** Temperatura programată este cea a farfuriei de sticlă și nu temperatura cratiței!
- Dacă selectați controlul capacității, selectați butonul „Power” folosind butonul „Function”. Acum puteți programa capacitatea dorită prin butoanele în formă de săgeată, 10 fiind poziția cea mai înaltă și 1 cea mai joasă.
- Dacă selectați controlul temperaturii, selectați butonul „Temp” folosind butonul „Function”. Acum puteți programa capacitatea cerută prin butoanele în formă de săgeată între 60° C și 240° C crescând temperatura gradat cu 20° C.
- După programarea temperaturii și a capacității, puteți opta pentru programarea temporizatorului. Acest temporizator oprește aparatul după ce timpul programat a fost atins. Pentru acest lucru apăsați butonul "Function" încă o dată după ce ați programat capacitatea și temperatura și apoi selectați „Timer”. Acum puteți programa timpul dorit crescând gradat timpul cu câte 5 minute. Timpul maxim de programare este de 180 minute.
- După ce ați obținut rezultatul dorit, puteți opri aparatul prin apăsarea butonului „ON/OFF”. Ecranul se va stinge, și ledurile de lângă butonul „Power”, „Temp” și „Timer” se vor stinge. Ledul de lângă butonul „ON/OFF” va rămâne aprins.
- Dacă nu folosiți aparatul pentru o perioadă mai lungă de timp, scoateți cablul din priză și îndepărtați instrumentele de pe aparat.
- **ATENȚIE!** Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l atinge. Farfuria de sticlă este foarte fierbinte după folosire.

Curățarea și întreținerea

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de curățare și așteptați până când aparatul se răcește complet.
- În cazul în care oala/tigaia este folosită înainte de a fi curățată, pot apărea modificări de culoare și resturi arse.
- Atenție! Nu introduceți niciodată aparatul în apă sau în orice alt lichid!
- Curățați aparatul cu o cârpă umedă (apă cu detergent ușor).
- Nu utilizați niciodată agenți de curățare puternici sau corozivi. Nu folosiți obiecte ascuțite sau contondente. Nu folosiți petrol sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este necesar. Nu folosiți materiale abrazive.
- Curățați gurile de ventilație (dacă există) cu aspiratorul.
- Curățați platoul de sticlă după fiecare utilizare pentru a preveni arderea reziduurilor pe acesta

Coduri pentru defectiuni

| Cod | Defecțiune | Cauza posibila | Soluție posibilă |
|-----|---|---|---|
| E01 | Supraîncălzire | Insuficienta ventilatie | Verificați fantele de ventilație de praf și asigurați-vă că există spațiu suficient în jurul aparatului. Opriti aparatul, lăsați-l să se răcească după care porniți-l din nou. |
| E02 | Butoanele nu funcționează, tigaia de pe farfuria de sticlă se supraîncălzește | Tigaie goala sau supraîncalzita sau tigaie cu ulei prea fierbinte | Scoateți cablul din priză, lăsați aparatul să se răcească, iar apoi introduceți din nou cablul din priză. |
| E03 | Sursa de voltaj nu funcționează | Defecțiune in retea | Instalația electrică nu funcționează, chemați un electrician pentru verificări |

In toate celelalte cazuri, va rugam sa contactati furnizorul dumneavoastra. In caz de neclaritati, întotdeauna contactati producatorul!

! Pot fi folosite numai vasele care sunt adecvate pentru inducție și cele care nu au mai fost utilizate pe alte surse de căldură.

!! Tigăile cu fund tip sandwich care au fost folosite pe gaz, nu se mai pot folosi pentru surse de căldură electrice, ceramice, cu halogen sau cu inducție.

Garanție

Orice defect care afectează funcționalitatea aparatului, ce apare în termen de un an de la cumpărarea sa, va fi corectat prin reparație gratuită sau prin înlocuirea aparatului cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut în conformitate cu instrucțiunile și nu a fost folosit necorespunzător sau abuziv în nici un fel. Drepturile dumneavoastră nu sunt afectate. Dacă aparatul prezintă probleme în timpul garanției, declarați unde și când l-ați cumpărat și includeți dovada cumpărării (chitanța).

În conformitate cu politica noastră a dezvoltării continue a produsului, ne rezervăm dreptul de a schimba produsul, ambalajul și specificațiile din documentație fără preaviz.

Eliminare & Mediul Înconjurător

La sfârșitul perioadei de funcționare a aparatului, vă rugăm să eliminați aparatul în conformitate cu reglementările și indicațiile aplicabile la acel moment.

Aruncați materialele pentru ambalare cum ar fi plastic și cutii în containerele adecvate.

**Technische gegevens / Technical specifications / Technische daten /
Données techniques / Parametry techniczne / Specifiche tecniche**

| | | |
|--|---------------|----|
| Netspanning / Voltage / Spannung / Tension / Napięcie / Tensiune | 230 | V |
| Opgenomen vermogen / Power input / Leistung / Puissance / Moc wejściowa / Putere | 1800 | W |
| Frequentie / Frequency / Frequenz / Fréquence / Częstotliwość / Frecvență | 50 | Hz |
| Temperatuurbereik / Temperature range / Temperatur Bereich / Champ de température / Zakres temperatur / Temperatură | 60-240 | °C |
| Gewicht / Weight / Gewicht / Poids / Waga / Greutate | 2.556 | Kg |
| Buitenafmetingen / Exterior dimensions / Äußere Abmessungen / Dimensions extérieures / Wymiary zewnętrzne / Dimensiuni externe | 315x345x(H)70 | Cm |



Hendi B.V. (The Netherlands)
Steenoven 21
3911 TX Rhenen
Nederland

Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
www.hendi.eu
info@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment GmbH (Austria)
Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen
Austria

Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
www.hendi-austria.com
office@hendi-austria.com

Hendi Polska Sp. z o.o. (Poland)
ul. Magazynowa 5
62-023 Gadki
Polska

Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
www.hendi.pl
info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L. (Romania)
Str. Tampei Nr. 13
Brasov 500271
Romania

Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335

www.hendi.ro
office@hendi.ro